

ideal

IZ9102



INTELLIGENTNA WAGA DLA NIEMOWLĄT
SMART BABY SCALE
INTELLIGENTE BABYWAAGE
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ВЕСЫ
BALANZA INTELLIGENTE PARA BEBÉS
BALANCE INTELLIGENTE POUR BÉBÉ
BILANCIA INTELLIGENTE PER BAMBINI



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батареи, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

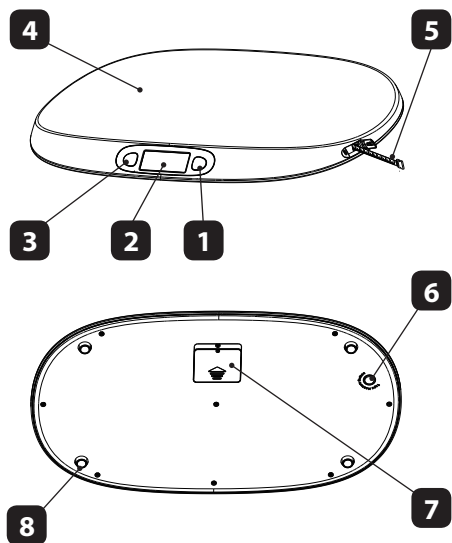
/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

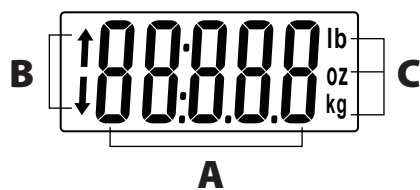
/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.

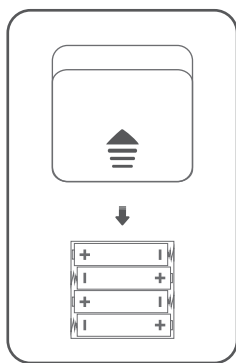
I



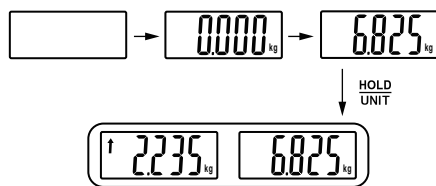
II



III



IV



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
2. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
3. Nie wolno przekraczać dopuszczalnej maksymalnej wagi (25kg) – może to spowodować jej uszkodzenie lub rozkalibrowanie.
4. Wagą należy posługiwać się ostrożnie. Nie upuszczać wagi.
5. Do czyszczenia używać wilgotnej, miękkiej szmatki bez użycia środków chemicznych, po czym wytrzeć do sucha.
6. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
7. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
8. Przechowywać wagę w miejscu zacienionym i suchym.
9. Podczas przechowywania nie dociskać wagi innymi przedmiotami.
10. Dokładność wskazania wagi zależy od sposobu jej użytkowania.
11. Firma Eldom sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

Eldom Sp. z o.o., 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5a, niniejszym oświadcza, że produkt: **INTELIGENTNA WAGA DLA NIEMOWLĄT Ideal IZ9102** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. **Pełny tekst deklaracji zgodności UE** jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje/

GWARANCJA

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu.

W przypadku wystąpienia wady lub ujawnienia uszkodzenia sprzętu w okresie gwarancji, sprzęt będzie naprawiony bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu.

Przesyłka na adres sprzedawcy (wskazany w dokumencie zakupu) powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Przed wysłaniem urządzenia należy skontaktować się ze sprzedawcą.

Termin naprawy urządzenia, w przypadku dostarczenia go na adres sprzedawcy wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru.

Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów Ustawy z dnia 30.05.2014r. o prawach konsumenta oraz innych powszechnie obowiązujących przepisów prawa regulujących sprzedaż i odpowiedzialność producenta /sprzedawcy za towar.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

Eldom sp. z o.o, tel: 32 253 04 13, e-mail: serwis@eldom.eu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INTELIĞENTNA WAGA DLA NIEMOWLĄT IZ9102

• OPIS OGÓLNY – rys. 1

1. Przycisk  ZERO
2. Wyświetlacz  HOLD
3. Przycisk  UNIT
4. Platforma pomiarowa
5. Taśma pomiarowa
6. Blokada miarki
7. Pokrywa baterii
8. Nóżki

• Wyświetlacz (2) – rys. 2

- A. Pomiar wagi
- B. Wskaźniki porównawcze
- C. Jednostki pomiarowe

• DANE TECHNICZNE

- waga maksymalna: 25kg
- dokładność pomiaru: 5g
- zasilanie: bateria 4xAAA (brak w zestawie)

• PRZEZNACZENIE

Waga **Ideal IZ9102** umożliwia pomiar masy ciała niemowląt i małych dzieci (do 25kg), zapis wyników w urządzeniu oraz przesyłanie ich do aplikacji. W aplikacji można dodatkowo rejestrować wzrost i obwód głowy dziecka. Pomiaru można dokonać korzystając z wbudowanej miarki. Urządzenie jest bezpieczne dla dziecka i proste w obsłudze.

INFORMACJA.

Obrazy, kolory, akcesoria, interfejs użytkownika oraz inne ilustracje w instrukcji mają charakter poglądowy. Ze względu na ulepszenia produktu rzeczywisty wygląd urządzenia może nieco różnić się od ilustracji. Prosimy opierać się na rzeczywistym produkcie.

• WSKAZÓWKI

- Zaleca się dokonywanie pomiarów o tej samej porze (np. 19.00-21.00).
- Wagę należy używać na twardej i płaskiej powierzchni.

• UŻYTKOWANIE

- Przed użyciem należy sprawdzić czy urządzenie jest kompletne i nie jest uszkodzone.
- Usunąć wszystkie zabezpieczenia transportowe.
- Włożyć baterie.

• BATERIE

Waga zasilana jest 4 bateriami AAA.

Wymiana baterii - rys. 3

- Otworzyć pokrywę baterii (7) znajdującą się na spodzie urządzenia.
- Delikatnie podważyć i wyjąć baterie.
- Włożyć nowe baterie. **Należy zwrócić uwagę na polaryzację.**
- Zamknąć pokrywę.

Zużyte baterie powinny być wyrzucane do specjalnych pojemników.

• OBSŁUGA

Dokonywanie pomiaru bez użycia aplikacji – tryb zwykłego ważenia (rys. 4).

- Postawić wagę na stabilnej, suchej powierzchni.
- Włączyć wagę przyciskiem (1).
- Położyć dziecko na platformie (4).

UWAGA. Podczas ważenia należy zawsze pilnować, aby dziecko nie zsunęło się z platformy (4).

- Odczekać kilka sekund, a następnie nacisnąć przycisk (3), wskazanie wagi się ustabilizuje, a pomiar zostanie zapisany w pamięci urządzenia.

UWAGA. Wyniki pomiarów są przechowywane w urządzeniu aż do wymiany baterii.

- Odczytać wskazanie wyświetlacza (2).
- Na wyświetlaczu (2), oprócz wyniku pomiaru, pojawi się jeden ze wskaźników „B”. Wskaźniki porównawcze „B” pokazują, czy masa ciała dziecka wzrosła, czy zmalała w porównaniu do poprzedniego pomiaru.

Wbudowana taśma pomiarowa (5)

- Za pomocą miarki można zmierzyć wzrost dziecka oraz obwód jego głowy.
- Aby dokonać pomiaru, należy otworzyć silikonową pokrywę i wyciągnąć miarkę (5).
- Wynik pomiaru można zapisać w dedykowanej aplikacji.
- Aby schować taśmę (5) należy nacisnąć i przytrzymać przycisk blokady (6) - taśma (5) wróci na swoje miejsce automatycznie - a następnie zamknąć silikonową pokrywę.

Dokonywanie pomiaru z użyciem aplikacji

UWAGA

W związku z ciągłym rozwojem naszych produktów aplikacja i jej wygląd mogą z czasem ulec zmianie.

Waga łączy się z urządzeniami dysponującymi komunikacją bezprzewodową minimum Bluetooth 4.0 i systemami operacyjnymi iOS 12.0/Android 6.0 lub nowszymi.

1. Należy pobrać aplikację za pomocą kodu umieszczonego na okładce instrukcji lub wyszukać w "App Store" lub "Google Play" słowo kluczowe „iMoni Health”.
2. Przy pierwszym użyciu należy utworzyć nowe konto użytkownika.
3. Upewnić się, że w smartfonie jest włączona transmisja przez złącze „Bluetooth”.
4. Uruchomić aplikację.
5. Pomiary pojawiają się na wyświetlaczu wagi oraz w aplikacji.
6. Wszystkie pomiary zostaną automatycznie zapisane w historii danych w aplikacji.
7. W aplikacji można ręcznie wprowadzić dane dotyczące obwodu głowy i wzrostu dziecka.

Aplikacja pozwala na monitorowanie rozwoju dziecka poprzez śledzenie zmian masy ciała, wzrostu i obwodu głowy.

Dokładne wyjaśnienia dostępne są w aplikacji.

Automatyczny wyłącznik

Waga wyłączy się samoczynnie po około 2 minutach bezczynności.

Zmiana jednostek ważenia

Można zmienić jednostkę ważenia (kg/lb) naciskając i przytrzymując przycisk (3).



Wskaźnik rozładowania baterii - sygnalizacja konieczność wymiany baterii.



Komunikat przeciążenia wagi - nie wolno przekraczać dopuszczalnej maksymalnej wagi (25 kg). Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

• CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Urządzenia nie zanurzać w wodzie.**
- Do czyszczenia używać wilgotnej, miękkiej szmatki bez użycia środków chemicznych, po czym wytrzeć do sucha.

SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read the entire contents of this manual before first use.

Keep all warnings and safety instructions for future reference.

1. The equipment is intended for domestic use only.
2. This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental capabilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.
3. Do not exceed the maximum allowable weight (25kg) - this may damage the scale or cause it to calibrate.
4. Handle the scale with care. Do not drop the scale.
5. Use a damp, soft cloth without chemicals to clean, then wipe dry.
6. Do not immerse the equipment in water.
7. Repairs to the equipment may only be carried out by an authorised service centre. Any upgrades or the use of other other than original spare parts or components of the device is prohibited and jeopardises the safety of use.
8. Store the scale in a shaded and dry place.
9. Do not press on the scale with other objects during storage.
10. The accuracy of the scale indication depends on the way it is used.
11. Eldom sp. z o.o. shall not be held liable for any damage resulting from improper use of the device.

WARNING: Improper use of the appliance may cause injury.

CAUTION: The plastic bag can be a hazard - to avoid suffocation with the bag, keep it away from babies and small children.

Hereby, Eldom Sp. z o.o., 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5a declares that the radio equipment type **Ideal IZ9102** is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje**

OPERATING INSTRUCTION

SMART BABY SCALE IZ9102

EN

• GENERAL DESCRIPTION - Fig. 1

1. Button  ZERO
2. Display 
3. Button 
4. Weighing platform
5. Measuring scale
6. Measuring scale lock
7. Battery cover
8. Feet

• Display (2) – Fig. 2

- A. Weight measurement
- B. Comparison marks
- C. Measurement units

• TECHNICAL DATA

- maximum weight: 25kg
- accuracy of measurement: 5g
- power supply: 4xAAA battery (excluded)

• INTENDED USE

The **Ideal IZ9102** scale allows for measuring the body weight of infants and small children (up to 25 kg), saving the results on the device, and transferring them to an app. In the app, you can also record the child's height and head circumference. Measurements can be taken using the built-in measuring tape. The device is safe for children and easy to use.

NOTE.

The images, colors, accessories, user interface, and other illustrations in the manual are for reference only. Due to product improvements, the actual device may differ slightly from the illustrations. Please refer to the actual product.

• TIPS

- It is recommended that you take measurements at the same time daily (e.g. between 7:00-9:00 p.m.).
- Place the scales on a firm and flat surface.

• USE

- Before use, check that the unit is complete and not damaged.
- Remove all transport protection.
- Insert the batteries.

• BATTERIES

The scale is powered by 4 AAA batteries.

Battery replacement - Fig. 3

- Open the battery cover located on the bottom of the unit.
- Gently lift up and remove the batteries.
- Insert new batteries. **Pay attention to the polarity.**
- Close the cover.

Used batteries should be disposed of in special containers.

• OPERATION

Taking measurements without using the app – standard weighing mode (Fig. 4)

- Place the scale on a stable, dry surface.
- Turn on the scale using the button (1).
- Place the child on the platform (4).

WARNING: During weighing, always ensure the child does not slip off the platform (4).

- Wait a few seconds, then press the button (3). The weight reading will stabilize, and the measurement will be saved in the device's memory.

WARNING: Measurement results are stored in the device until the batteries are replaced.

- Read the display (2).

- On the display (2), in addition to the measurement result, one of the indicators "**B**" will appear. The comparison marks "**B**" show whether the child's body weight has increased or decreased compared to the previous measurement.

Built-in measuring scale (5)

- The measuring scale can be used to measure the child's height and head circumference.
- To take a measurement, open the silicone cover and pull out the measuring scale (5).
- The measurement result can be saved in the dedicated app.
- To retract the measuring scale (5), press and hold the lock button (6). The measuring scale (5) will automatically return to its place. Then close the silicone cover.

Taking measurements without using the app

NOTICE. Due to the continuous development of our products, the app and its appearance may change over time.

The scale connects with devices that support wireless communication with at least Bluetooth 4.0 and operating systems iOS 12.0/Android 6.0 or newer.

1. Download the app using the code located on the cover of the manual or search for the keyword "iMoni Health" in the "App Store" or "Google Play".
2. For the first use, create a new user account.
3. Ensure that Bluetooth is enabled on your smartphone.
4. Launch the app.
5. Measurements will appear on the scale's display and in the app.
6. All measurements will be automatically saved in the app's data history.
7. In the app, you can manually enter the child's head circumference and height data.

The app allows you to monitor your child's development by tracking changes in body weight, height, and head circumference. Detailed explanations of the indicators are available in the app.

Automatic switch-off

The scale will automatically turn off after approximately 2 minutes of inactivity.

Changing the weighing units

You can change the weighing unit (kg/lb) by pressing and holding the button.



Low battery indicator – signals the need to replace the battery.



Weight overload message - do not exceed the maximum allowable weight (25 kg). This may damage the device.

• CLEANING AND MAINTENANCE

- Do not immerse in water.
- Use a damp, soft cloth without chemicals to clean, then wipe dry.
- Wipe the housing with a moistened cloth.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie den gesamten Inhalt dieser Anleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise zum späteren Nachschlagen auf.

1. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen, die unerfahren und nicht mit dem Gerät vertraut sind, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, damit sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen.
3. Überschreiten Sie nicht das zulässige Höchstgewicht (25 kg) - dies kann zu einer Beschädigung der Waage oder zu deren Kalibrierung führen.
4. Behandeln Sie die Waage mit Vorsicht. Treten Sie nicht auf die Waage, wenn sie nass ist. Stellen Sie sich nicht mit nassen Füßen auf die Waage. Springen Sie nicht auf die Waage und lassen Sie die Waage nicht fallen.
5. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch ohne Chemikalien und wischen Sie es anschließend trocken.
6. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
7. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden. Jegliche Nachrüstung oder Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Komponenten des Geräts ist verboten und gefährdet die Sicherheit des Gebrauchs.
8. Lagern Sie die Waage an einem schattigen und trockenen Ort.
9. Drücken Sie während der Lagerung nicht mit anderen Gegenständen auf die Waage.
10. Die Genauigkeit der Waagenanzeige hängt von der Art und Weise ab, wie die Waage benutzt wird.
11. Die Firma Eldom sp. z o.o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

WARNUNG:

Unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

ACHTUNG: Die Plastiktüte kann eine Gefahr darstellen - um ein Ersticken an der Tüte zu vermeiden, halten Sie sie von Säuglingen und Kleinkindern fern.

• ALLGEMEINE BESCHREIBUNG - Abb. 1

1. Taste 
2. Display 
3. Taste 
4. Wiegeplattform
5. Maßband
6. Maßband-Arretierung
7. Batteriefachabdeckung
8. Standfüße

• Display – Abb. 2

- A. Gewichtsmessung
- B. Vergleichsindikatoren
- C. Maßeinheiten

• TECHNISCHE DATEN

- Höchstgewicht: 25kg
- Messgenauigkeit: 5g
- Stromversorgung: 4xAAA Batterie (nicht enthalten)

• BESTIMMUNG

Die **Ideal IZ9102**-Waage ermöglicht die Messung des Körpergewichts von Säuglingen und Kleinkindern (bis zu 25 kg), das Speichern der Messergebnisse im Gerät sowie die Übertragung dieser in die App. In der App können zusätzlich die Größe und der Kopfumfang des Kindes erfasst werden. Die Messung kann mit dem eingebauten Maßband durchgeführt werden. Das Gerät ist sicher für Kinder und einfach zu bedienen.

WARNUNG.

Personen mit Herzschrittmachern oder anderen implantierten medizinischen Geräten sollten diese Waage nicht verwenden.

• HINWEISE

Bilder, Farben, Zubehör, Benutzeroberfläche und andere Abbildungen in der Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung. Aufgrund von Produktverbesserungen kann das tatsächliche Gerät leicht von den Abbildungen abweichen. Bitte orientieren Sie sich am tatsächlichen Produkt.

- Es wird empfohlen, die Messungen immer um die gleiche Tageszeit durchzuführen (z.B. 19:00-21:00 Uhr).
- Verwenden Sie die Waage auf einem festen und ebenen Untergrund.

• GEBRAUCH

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Gerät vollständig und nicht beschädigt ist.
- Entfernen Sie alle Transportschutzvorrichtungen.
- Legen Sie die Batterien ein.

• BATTERIEN

Die Waage wird mit 4 AAA-Batterien betrieben.

Auswechseln der Batterien - Abb. 3

- Öffnen Sie die Batterieabdeckung an der Unterseite des Geräts.
- Heben Sie sie vorsichtig an und nehmen Sie die Batterien heraus.
- Legen Sie neue Batterien ein. **Achten Sie dabei auf die Polarität.**
- Schließen Sie die Abdeckung.

Verbrauchte Batterien sollten in speziellen Behältern entsorgt werden.

• BEDIENUNG

Durchführung der Messung ohne Verwendung der App – Modus des normalen Wiegens (Abb. 4)

- Stellen Sie die Waage auf eine stabile, trockene Oberfläche.
- Schalten Sie die Waage mit der Taste (1) ein.
- Legen Sie das Kind auf die Plattform (4).

ACHTUNG: Achten Sie während des Wiegens immer darauf, dass das Kind nicht von der Plattform (4) rutscht.

- Warten Sie ein paar Sekunden und drücken Sie dann die Taste (3). Die Gewichtsanzeige stabilisiert sich, und die Messung wird im Gerätespeicher gespeichert.

ACHTUNG: Die Messergebnisse bleiben im Gerät gespeichert, bis die Batterien ausgetauscht werden.

- Lesen Sie die Anzeige (2) ab.
- Auf dem Display (2) erscheint neben dem Messergebnis einer der Indikatoren „B“. Die Vergleichsindikatoren „B“ zeigen an, ob das Gewicht des Kindes im Vergleich zur vorherigen Messung gestiegen oder gesunken ist.

Eingebautes Maßband (5)

- Mit dem Maßband können die Größe des Kindes sowie der Kopfumfang gemessen werden.
- Um eine Messung durchzuführen, öffnen Sie die Silikonabdeckung und ziehen Sie das Maßband (5) heraus.
- Das Messergebnis kann in der dedizierten App gespeichert werden.
- Um das Maßband (5) einzuziehen, drücken und halten Sie die Arretierungstaste (6). Das Maßband (5) kehrt automatisch in seine Ausgangsposition zurück. Schließen Sie anschließend die Silikonabdeckung.

Durchführung der Messung mit Verwendung der App

ACHTUNG Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte kann sich die App und ihr Aussehen im Laufe der Zeit ändern.

Die Waage verbindet sich mit Geräten, die mindestens Bluetooth 4.0 und die Betriebssysteme iOS 12.0/Android 6.0 oder neuer unterstützen.

1. Laden Sie die App über den auf dem Deckblatt der Anleitung angegebenen Code herunter oder suchen Sie im "App Store" oder "Google Play" nach dem Schlüsselwort „iMoni Health“.
2. Beim ersten Gebrauch ein neues Benutzerkonto erstellen.
3. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth auf Ihrem Smartphone aktiviert ist.
4. Starten Sie die App.
5. Die Messwerte werden auf dem Display der Waage und in der App angezeigt.
6. Alle Messungen werden automatisch in der Datenhistorie der App gespeichert.
7. In der App können die Daten zum Kopfumfang und zur Größe des Kindes manuell eingegeben werden.

Die App ermöglicht es, die Entwicklung des Kindes zu überwachen, indem Änderungen des Körpergewichts, der Größe und des Kopfumfanges verfolgt werden.

Genaue Erklärungen zu den Indikatoren sind in der App verfügbar.

Automatische Abschaltung

Die Waage schaltet sich nach etwa 2 Minuten Inaktivität automatisch aus.

Ändern der Wägeeinheiten

Die Wägeeinheit (kg/lb) kann geändert werden, indem Sie die Taste (3) drücken und halten.



Batterieanzeige – signalisiert die Notwendigkeit, die Batterie zu wechseln.



Überlastungsanzeige - Das maximal zulässige Gewicht (25 kg) darf nicht überschritten werden. Dies kann zu Schäden am Gerät führen.

• **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Nicht in Wasser eintauchen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, weiches Tuch ohne Chemikalien und wischen Sie es anschließend trocken.

Eldom Sp. z o.o., 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5a, erklärt hiermit, dass das Produkt: **INTELLIGENTE BABYWAAGE Ideal IZ9102** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje/

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием внимательно прочитайте все содержание данного руководства. Сохраните все предупреждения и инструкции по безопасности для дальнейшего использования.

1. Данное оборудование предназначено только для бытового использования.
2. Данное оборудование может использоваться детьми не моложе 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, неопытными и малознакомыми с оборудованием, если за ними осуществляется надзор или проводится инструктаж по безопасному использованию оборудования с пониманием связанных с ним рисков. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять чистку или техническое обслуживание оборудования.
3. Не превышайте максимально допустимый вес (25 кг) - это может привести к повреждению весов или нарушению их калибровки.
4. Обращайтесь с весами осторожно. Не наступайте на мокрые весы. Не становитесь на весы мокрыми ногами. Не прыгайте на весы и не роняйте их.
5. Для очистки используйте влажную мягкую ткань без химикатов, затем протрите насухо.
6. Не погружайте оборудование в воду.
7. Ремонт оборудования может производиться только в авторизованном сервисном центре. Любая модернизация или использование неоригинальных запасных частей или компонентов оборудования запрещены и ставят под угрозу безопасность использования.
8. Храните весы в затененном и сухом месте.
9. Во время хранения не нажимайте на весы другими предметами.
10. Точность показаний весов зависит от способа их использования.
11. Компания Eldom sp. z o.o. не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неправильное использование прибора может привести к травмам.

ВНИМАНИЕ:

Пластиковый пакет может представлять опасность - во избежание удушья пакетом держите его подальше от младенцев и маленьких детей.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ВЕСЫ IZ9102

RU

• ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ **рис. 1**

1. Кнопка  **ZERO**
2. Дисплей  **HOLD**
3. Кнопка  **UNIT**
4. Измерительная платформа
5. Измерительная лента
6. Блокировка измерительной ленты
7. Крышка батарейного отсека
8. Ножки

• **Дисплей - рис. 2**

- Измерение веса
- Сравнительные индикаторы
- Единицы измерения

• ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- максимальный вес: 25 кг
- точность измерения: 5 г
- питание: 4xAAA
(не входит в комплект)

• НАЗНАЧЕНИЕ

Весы **Ideal IZ9102** позволяют измерять массу тела младенцев и маленьких детей (до 25 кг), сохранять результаты в устройстве и передавать их в приложение. В приложении также можно фиксировать рост и обхват головы ребенка. Измерения можно проводить с помощью встроенной измерительной ленты. Устройство безопасно для ребенка и просто в использовании.

ПРИМЕЧАНИЕ.

Изображения, цвета, аксессуары, интерфейс пользователя и другие иллюстрации в инструкции носят ознакомительный характер. Из-за улучшений продукта фактический вид устройства может немного отличаться от иллюстраций. Пожалуйста, ориентируйтесь на реальный продукт.

• СОВЕТЫ

- Рекомендуется проводить измерения в одно и то же время (например, с 19:00 до 21:00).
- Используйте весы на твердой и ровной поверхности.

• ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед использованием убедитесь, что прибор комплектен и не имеет повреждений.
- Снимите всю транспортную защиту.
- Вставьте элементы питания.

• БАТАРЕЙКИ

Весы работают от 4 батареек типа AAA.

Замена батарей - рис. 3

- Откройте крышку батарейного отсека, расположенную в нижней части устройства.
- Аккуратно приподнимите и извлеките батарейки.
- Вставьте новые батарейки. **Обратите внимание на полярность.**
- Закройте крышку.

Использованные батареи следует утилизировать в специальные контейнеры.

• ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проведение измерения без использования приложения – режим обычного взвешивания - рис. 3

- Установите весы на стабильную, сухую поверхность.
- Включите весы кнопкой (1).
- Положите ребенка на платформу (4).

ВНИМАНИЕ: Во время взвешивания всегда следите за тем, чтобы ребенок не соскользнул с платформы (4).

- Подождите несколько секунд, затем нажмите кнопку (3). Показание веса стабилизируется, и измерение будет сохранено в памяти устройства.

ВНИМАНИЕ: Результаты измерений сохраняются в устройстве до замены батареек.

- Считайте показание с дисплея (2).
- На дисплее (2), помимо результата измерения, появится один из индикаторов «В». Сравнительные индикаторы «В» показывают, увеличилась или уменьшилась масса тела ребенка по сравнению с предыдущим измерением.

Встроенная измерительная лента (5)

- С помощью ленты можно измерить рост ребенка и обхват его головы.
- Для проведения измерения откройте силиконовую крышку и вытяните измерительную ленту (5).
- Результат измерения можно сохранить в специальном приложении.
- Чтобы вернуть ленту (5) на место, нажмите и удерживайте кнопку блокировки (6). Лента (5) автоматически вернется на свое место. Затем закройте силиконовую крышку.

Проведение измерения с использованием приложения

ВНИМАНИЕ. В связи с постоянным развитием наших продуктов, приложение и его внешний вид могут со временем изменяться.

Весы подключаются к устройствам с беспроводной связью не ниже Bluetooth 4.0 и операционными системами iOS 12.0/Android 6.0 или новее.

1. Скачайте приложение, используя код, указанный на обложке инструкции, или найдите ключевое слово "iMoni Health" в "App Store" или "Google Play".
2. При первом использовании создайте новую учетную запись пользователя.
3. Убедитесь, что на смартфоне включен Bluetooth.
4. Запустите приложение.
5. Измерения появятся на дисплее весов и в приложении.
6. Все измерения будут автоматически сохранены в истории данных в приложении.
7. В приложении можно вручную ввести данные об обхвате головы и росте ребенка.

Приложение позволяет отслеживать развитие ребенка, фиксируя изменения массы тела, роста и обхвата головы.

Подробные объяснения по показателям доступны в приложении.

Автоматическое отключение

Весы автоматически выключатся примерно через 2 минуты бездействия.

Изменение единиц взвешивания

Единицу измерения веса (кг/фунт) можно изменить, нажав и удерживая кнопку (3).



Индикатор разряда батареи – сигнализирует о необходимости замены батареи.



Предупреждение о перегрузке - не превышайте максимально допустимый вес (25 кг). Это может повредить устройство.

• ЧИСТКА И УХОД

- Не погружайте прибор в воду.
- Для очистки используйте влажную мягкую ткань без химикатов, затем протрите насухо.

Eldom Sp. z o.o., 40-238 Катовице, ул. Павла Хромика 5а, настоящим заявляет, что продукт: **ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ ДЕТСКИЕ ВЕСЫ Ideal IZ9102** директиве 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje/

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para futuras consultas.

1. El equipo está destinado exclusivamente al uso doméstico.
2. Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y personas con inexperiencia y falta de familiaridad con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucción sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.
3. No supere el peso máximo permitido (25 kg), ya que podría dañar la báscula o provocar su calibración.
4. Manipule la báscula con cuidado. No pise la báscula cuando esté mojada. No se suba a la báscula con los pies mojados. No saltes sobre la báscula ni la dejes caer.
5. Utilice un paño húmedo y suave sin productos químicos para limpiarla y, a continuación, séquela.
6. No sumerja el equipo en agua.
7. Las reparaciones del aparato sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado. Cualquier mejora o utilización de piezas de recambio o componentes no originales del aparato está prohibida y pone en peligro la seguridad de uso.
8. Guarde la báscula en un lugar sombreado y seco.
9. No presione la báscula con otros objetos durante el almacenamiento.
10. La precisión de la indicación de la báscula depende del modo en que se utilice.
11. La empresa Eldom sp. z o.o. no se hace responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones.

PRECAUCIÓN: La bolsa de plástico puede ser un peligro - para evitar la asfixia con la bolsa, manténgala alejada de bebés y niños pequeños.

INSTRUCCIONES DE USO

BALANZA INTELIGENTE PARA BEBÉS IZ9102

• DESCRIPCIÓN GENERAL – fig. 1

1. Botón 
2. Pantalla
3. Botón 
4. Plataforma de medición
5. Cinta métrica
6. Bloqueo de la cinta
7. Tapa del compartimento de las pilas
8. Patas

• Pantalla – fig. 2

- A. Medición de peso
- B. Indicadores comparativos
- C. Unidades de medida

• ESPECIFICACIONES

- peso máximo: 25kg
- precisión de medición: 5g
- alimentación: 4 pilas AAA (no incluidas)

• USO DEL APARATO

La báscula Ideal IZ9102 permite medir el peso corporal de bebés y niños pequeños (hasta 25 kg), guardar los resultados en el dispositivo y transferirlos a la aplicación. En la aplicación, también se pueden registrar la altura y el perímetro cefálico del niño. Las mediciones se pueden realizar utilizando la cinta métrica integrada. El dispositivo es seguro para el niño y fácil de usar.

NOTA.

Las imágenes, colores, accesorios, interfaz de usuario y otras ilustraciones del manual son solo de referencia. Debido a mejoras en el producto, el dispositivo real puede diferir ligeramente de las ilustraciones. Por favor, refiérase al producto real.

• CONSEJOS

- Se recomienda realizar las mediciones a la misma hora (por ejemplo, entre las 19:00 y las 21:00).
- La balanza debe usarse sobre una superficie dura y plana.

• USO

- Antes de utilizarla, compruebe que la unidad esté completa y no presente daños.
- Retire todas las protecciones de transporte.
- Coloque las pilas.

• PILAS

La báscula funciona con 4 pilas AAA.

Sustitución de las pilas – fig. 3

- Abra la tapa de las pilas situada en la parte inferior del aparato.
- Levante suavemente y extraiga las pilas.
- Coloque pilas nuevas. **Preste atención a la polaridad.**
- Cierre la tapa.

Las pilas usadas deben desecharse en contenedores especiales.

• FUNCIONAMIENTO

Realización de la medición sin utilizar la aplicación – modo de pesaje normal (fig. 4)

- Coloque la báscula sobre una superficie estable y seca.
- Encienda la báscula con el botón (1).
- Coloque al niño en la plataforma (4).

ATENCIÓN:

Durante el pesaje, asegúrese siempre de que el niño no se deslice de la plataforma (4).

- Espere unos segundos y luego pulse el botón (3). La lectura del peso se estabilizará y la medición se guardará en la memoria del dispositivo.

ATENCIÓN:

Los resultados de las mediciones se almacenan en el dispositivo hasta que se cambien las pilas.

- Lea la indicación de la pantalla (2).
- En la pantalla (2), además del resultado de la medición, aparecerá uno de los indicadores **"B"**. Los indicadores comparativos **"B"** muestran si el peso del niño ha aumentado o disminuido en comparación con la medición anterior.

Cinta métrica integrada (5)

- Con la cinta métrica se puede medir la altura del niño y el perímetro de su cabeza.
- Para realizar una medición, abra la tapa de silicona y saque la cinta métrica (5).
- El resultado de la medición se puede guardar en la aplicación dedicada.
- Para recoger la cinta métrica (5), presione y mantenga pulsado el botón de bloqueo (6). La cinta métrica (5) volverá automáticamente a su lugar. Luego cierre la tapa de silicona.

Realización de la medición utilizando la aplicación

ATENCIÓN. Debido al desarrollo continuo de nuestros productos, la aplicación y su apariencia pueden cambiar con el tiempo.

La balanza se conecta a dispositivos que tienen comunicación inalámbrica Bluetooth 4.0 como mínimo y sistemas operativos iOS 12.0/Android 6.0 o superiores.

1. Descargue la aplicación utilizando el código proporcionado en la portada del manual o busque la palabra clave "iMoni Health" en el "App Store" o "Google Play".
2. Al utilizarla por primera vez, cree una nueva cuenta de usuario.
3. Asegúrese de que el Bluetooth esté activado en su smartphone.
4. Inicie la aplicación.
5. Las mediciones aparecerán en la pantalla de la balanza y en la aplicación.
6. Todas las mediciones se guardarán automáticamente en el historial de datos de la aplicación.
7. En la aplicación se pueden introducir manualmente los datos del perímetro cefálico y la altura del niño

La aplicación permite monitorear el desarrollo del niño al registrar los cambios en el peso corporal, la altura y el perímetro cefálico.

Explicaciones detalladas sobre los indicadores están disponibles en la aplicación.

Desconexión automática

La báscula se apagará automáticamente después de aproximadamente 2 minutos de inactividad.

Cambio de las unidades de pesaje

Se puede cambiar la unidad de peso (kg/lb) presionando y manteniendo pulsado el botón (3).



Indicador de batería baja – señala la necesidad de cambiar la batería.



Advertencia de sobrecarga – no exceda el peso máximo permitido (25 kg). Esto puede dañar el dispositivo.

• **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- No lo sumerja en agua.
- Utilice un paño húmedo, suave y sin productos químicos para limpiarlo y, a continuación, séquelo con un paño.

Eldom Sp. z o.o., 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5a, declara por la presente que el producto: **BALANZA INTELIGENTE PARA BEBÉS Ideal IZ9102** cumple con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje/

CONSEILS DE SÉCURITÉ

**Il est recommandé de conserver ce manuel pour référence ultérieure.
Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.**

1. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites, ainsi que par des personnes inexpérimentées et peu familiarisées avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.
3. Ne dépassez pas le poids maximal autorisé (25 kg) - cela pourrait endommager le pèse-personne ou entraîner un défaut d'étalonnage.
4. Manipulez le pèse-personne avec précaution. Ne montez pas sur la balance lorsqu'elle est mouillée. Ne montez pas sur la balance avec les pieds mouillés. Ne sautez pas sur la balance et ne la laissez pas tomber.
5. Utilisez un chiffon doux et humide sans produits chimiques pour nettoyer l'appareil, puis essuyez-le.
6. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.
7. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre de service agréé. Toute modification ou utilisation de pièces détachées ou de composants de l'appareil qui ne sont pas d'origine est interdite et compromet la sécurité d'utilisation.
8. Conservez la balance dans un endroit sec et ombragé.
9. Ne pas appuyer sur la balance avec d'autres objets pendant le stockage.
10. La précision de l'indication de la balance dépend de la manière dont elle est utilisée.
11. La société Eldom sp. z o.o. ne peut être tenue responsable de tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner des blessures.

ATTENTION : Le sac en plastique peut constituer un danger - pour éviter tout risque d'étouffement avec le sac, tenez-le à l'écart des bébés et des jeunes enfants.

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE INTELLIGENTE POUR BÉBÉ IZ9102

FR

• DESCRIPTION GÉNÉRALE – fig. 1

1. Bouton  **ZERO**
2. Écran
3. Bouton  **HOLD UNIT**
4. Plateforme de mesure
5. Ruban de mesure
6. Verrou du ruban
7. Couvercle du compartiment des piles
8. Pieds

• Écran – fig. 2

- A. Mesure du poids
- B. Indicateurs comparatifs
- C. Unités de mesure

• CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- poids maximum : 25 kg
- précision de la mesure : 5g
- alimentation : 4 piles AAA (non incluses)

• DESTINATION

La balance **Ideal IZ9102** permet de mesurer le poids des nourrissons et des jeunes enfants (jusqu'à 25 kg), d'enregistrer les résultats dans l'appareil et de les transférer vers une application. Dans l'application, il est également possible d'enregistrer la taille et le périmètre crânien de l'enfant. La mesure peut être effectuée à l'aide du ruban de mesure intégré. L'appareil est sûr pour l'enfant et facile à utiliser..

REMARQUE.

Les images, couleurs, accessoires, interface utilisateur et autres illustrations du manuel sont fournies à titre indicatif. En raison des améliorations du produit, l'appareil réel peut légèrement différer des illustrations. Veuillez vous référer au produit réel.

• CONSEILS

- Il est recommandé de prendre les mesures à la même heure (par exemple, entre 19h00 et 21h00).
- La balance doit être utilisée sur une surface dure et plane.

• UTILISATION

- Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil est complet et qu'il n'est pas endommagé.
- Retirer toutes les protections de transport.
- Insérer les piles.

• PILES

La balance est alimentée par 4 piles AAA.

Remplacement des piles – fig. 3

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé sur la partie inférieure de l'appareil.
- Soulevez doucement et retirez les piles.
- Insérez des piles neuves. **Faites attention à la polarité.**
- Refermez le couvercle.

Les piles usagées doivent être jetées dans des conteneurs spéciaux.

• FONCTIONNEMENT

Effectuer une mesure sans utiliser l'application – mode de pesée normale (fig. 3)

- Placez la balance sur une surface stable et sèche.
- Allumez la balance avec le bouton (1).
- Placez l'enfant sur la plateforme (4).

ATTENTION :

Pendant la pesée, assurez-vous toujours que l'enfant ne glisse pas de la plateforme (4).

- Attendez quelques secondes, puis appuyez sur le bouton (3). L'affichage du poids se stabilisera et la mesure sera enregistrée dans la mémoire de l'appareil.

ATTENTION :

Les résultats des mesures sont conservés dans l'appareil jusqu'au remplacement des piles.

- Lisez l'indication sur l'écran (2).
- Sur l'écran (2), en plus du résultat de la mesure, l'un des indicateurs « **B** » apparaîtra. Les indicateurs comparatifs « **B** » montrent si le poids de l'enfant a augmenté ou diminué par rapport à la mesure précédente.

Ruban de mesure intégré (5)

- Le ruban de mesure permet de mesurer la taille de l'enfant ainsi que le périmètre de sa tête.
- Pour effectuer une mesure, ouvrez le couvercle en silicone et tirez sur le ruban de mesure (5).
- Le résultat de la mesure peut être enregistré dans l'application dédiée.
- Pour ranger le ruban de mesure (5), appuyez et maintenez le bouton de verrouillage (6). Le ruban (5) retournera automatiquement à sa place. Ensuite, refermez le couvercle en silicone.

Effectuer une mesure avec l'application

ATTENTION. En raison du développement continu de nos produits, l'application et son apparence peuvent changer au fil du temps.

La balance se connecte à des appareils disposant d'une communication sans fil Bluetooth 4.0 minimum et des systèmes d'exploitation iOS 12.0/Android 6.0 ou ultérieurs.

1. Téléchargez l'application en utilisant le code figurant sur la couverture du manuel ou recherchez le mot-clé "iMoni Health" dans l'App Store ou Google Play.
2. Lors de la première utilisation, créez un nouveau compte utilisateur.
3. Assurez-vous que le Bluetooth est activé sur votre smartphone.
4. Lancez l'application.
5. Les mesures apparaîtront sur l'affichage de la balance et dans l'application.
6. Toutes les mesures seront automatiquement enregistrées dans l'historique des données de l'application.
7. Dans l'application, il est possible de saisir manuellement les données concernant le périmètre crânien et la taille de l'enfant.

L'application permet de suivre le développement de l'enfant en surveillant les changements de poids, de taille et de périmètre crânien.

Des explications détaillées concernant les indicateurs sont disponibles dans l'application.

Arrêt automatique

La balance s'éteindra automatiquement après environ 2 minutes d'inactivité.

Changement d'unité de pesage

Il est possible de changer l'unité de mesure (kg/lb) en appuyant et en maintenant le bouton (3).



Indicateur de batterie faible – signale la nécessité de remplacer la batterie.



Avertissement de surcharge – ne dépassez pas le poids maximal autorisé (25 kg). Cela peut endommager l'appareil.

• NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ne pas immerger dans l'eau.
- Utilisez un chiffon doux et humide sans produits chimiques pour nettoyer, puis essuyez.

Eldom Sp. z o.o., 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5a, déclare par la présente que le produit : **BALANCE INTELLIGENTE POUR BÉBÉ Ideal IZ9101** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje/

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso per il futuro riferimento. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.

1. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
2. Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone inesperte o che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro e che vengano compresi i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
3. Non superare il peso massimo consentito (25 kg): ciò potrebbe danneggiare la bilancia o causarne la calibrazione.
4. Maneggiare la bilancia con cura. Non salire sulla bilancia quando è bagnata. Non salire sulla bilancia con i piedi bagnati. Non saltare sulla bilancia e non farla cadere.
5. Per la pulizia, utilizzare un panno umido e morbido senza sostanze chimiche, quindi asciugare.
6. Non immergere l'apparecchiatura in acqua.
7. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modifica o utilizzo di parti di ricambio o componenti non originali dell'apparecchiatura è vietata e mette a rischio la sicurezza d'uso.
8. Conservare la bilancia in un luogo ombreggiato e asciutto.
9. Non premere sulla bilancia con altri oggetti durante lo stoccaggio.
10. L'accuratezza dell'indicazione della bilancia dipende dal modo in cui viene utilizzata.
11. Eldom sp.z o.o. non è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

AVVERTENZA: L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso - per evitare di soffocare con il sacchetto, tenerlo lontano da neonati e bambini piccoli.

MANUALE DI ISTRUZIONI

BILANCIA INTELLIGENTE PER BAMBINI IZ9102

• DESCRIZIONE GENERALE – fig. 1

1. Pulsante 
2. Display
3. Pulsante 
4. Piattaforma di misurazione
5. Metro a nastro
6. Blocco del metro
7. Coperchio del vano batteria
8. Piedini

• Display – fig. 2

- A. Misurazione del peso
- B. Indicatori comparativi
- C. Unità di misura

• DATI TECNICI

- peso massimo: 25 kg
- precisione di misurazione: 5g
- alimentazione: 4 batterie AAA (non incluse)

• DESTINAZIONE

La bilancia **Ideal IZ9102** consente di misurare il peso corporeo di neonati e bambini piccoli (fino a 25 kg), di salvare i risultati sul dispositivo e di trasferirli all'app. Nell'app è possibile registrare anche l'altezza e la circonferenza della testa del bambino. La misurazione può essere effettuata utilizzando il metro a nastro integrato. Il dispositivo è sicuro per il bambino e facile da usare.

NOTA.

Le immagini, i colori, gli accessori, l'interfaccia utente e le altre illustrazioni nel manuale sono solo di riferimento. A causa di miglioramenti del prodotto, il dispositivo reale potrebbe differire leggermente dalle illustrazioni. Fare riferimento al prodotto reale.

• ISTRUZIONI

- Si consiglia di effettuare le misurazioni alla stessa ora (ad esempio, 19:00-21:00).
- Utilizzare la bilancia su una superficie dura e piana.

• UTILIZZO

- Prima dell'uso, verificare che l'unità sia completa e non danneggiata.
- Rimuovere tutte le protezioni per il trasporto.
- Inserire le batterie.

• BATTERIE

La bilancia è alimentata da 4 batterie AAA.

Sostituzione delle batterie – fig. 3

- Aprire il coperchio delle batterie situato sul fondo dell'unità.
- Sollevare delicatamente e rimuovere le batterie.
- Inserire le nuove batterie. **Prestare attenzione alla polarità.**
- Chiudere il coperchio.

Le batterie usate devono essere smaltite in appositi contenitori.

• FUNZIONAMENTO

Effettuare la misurazione senza utilizzare l'applicazione – modalità di pesatura normale (fig. 4)

- Posizionare la bilancia su una superficie stabile e asciutta.
- Accendere la bilancia con il pulsante (1).
- Mettere il bambino sulla piattaforma (4).

ATTENZIONE:

Durante la pesatura, assicurarsi sempre che il bambino non scivoli dalla piattaforma (4).

- Attendere qualche secondo e poi premere il pulsante (3). La lettura del peso si stabilizzerà e la misurazione verrà salvata nella memoria del dispositivo.

ATTENZIONE:

I risultati delle misurazioni vengono memorizzati nel dispositivo fino alla sostituzione delle batterie.

- Leggere l'indicazione sul display (2).
- Sul display (2), oltre al risultato della misurazione, apparirà uno degli indicatori **"B"**. Gli indicatori comparativi **"B"** mostrano se il peso del bambino è aumentato o diminuito rispetto alla misurazione precedente.

Metro a nastro integrato (5)

- Il metro a nastro permette di misurare l'altezza del bambino e la circonferenza della sua testa.
- Per effettuare una misurazione, aprire il coperchio in silicone e estrarre il metro a nastro (5).
- Il risultato della misurazione può essere salvato nell'app dedicata.
- Per ritirare il metro a nastro (5), premere e tenere premuto il pulsante di blocco (6). Il metro a nastro (5) tornerà automaticamente al suo posto. Chiudere quindi il coperchio in silicone.

Effettuare la misurazione utilizzando l'applicazione – fig. 3

ATTENZIONE. A causa del continuo sviluppo dei nostri prodotti, l'applicazione e il suo aspetto possono cambiare nel tempo.

La bilancia si collega a dispositivi dotati di comunicazione wireless Bluetooth 4.0 o superiore e con sistemi operativi iOS 12.0/Android 6.0 o successivi.

1. Scaricare l'applicazione utilizzando il codice riportato sulla copertina del manuale o cercare la parola chiave "iMoni Health" su "App Store" o "Google Play".
2. Alla prima utilizzazione, creare un nuovo account utente.
3. Assicurarsi che il Bluetooth sia attivato sullo smartphone.
4. Avviare l'applicazione.
5. Le misurazioni appariranno sul display della bilancia e nell'applicazione.
6. Tutte le misurazioni saranno automaticamente salvate nella cronologia dei dati dell'applicazione.
7. Nell'app è possibile inserire manualmente i dati relativi alla circonferenza della testa e all'altezza del bambino.

L'app consente di monitorare lo sviluppo del bambino tenendo traccia dei cambiamenti di peso, altezza e circonferenza della testa. Le spiegazioni dettagliate relative agli indicatori sono disponibili nell'applicazione.

Spegnimento automatico

La bilancia si spegnerà automaticamente dopo circa 2 minuti di inattività.

Modifica delle unità di pesatura

È possibile cambiare l'unità di misura (kg/lb) premendo e tenendo premuto il pulsante (3).



Indicatore di batteria scarica - segnala la necessità di sostituire la batteria.



Avviso di sovraccarico – non superare il peso massimo consentito (25 kg). Questo può danneggiare il dispositivo.

• PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non immergere in acqua.
- Per la pulizia utilizzare un panno umido e morbido senza sostanze chimiche, quindi asciugare.

Eldom Sp. z o.o., 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5a, dichiara con la presente che il prodotto: **BILANCIA INTELLIGENTE PER BAMBINI Ideal IZ9102** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.eldom.eu/wsparcie/deklaracje/



ideal